



Воскресний Листок Resurrection Newsletter

БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА

Неділя, 9 жовтня	17-та неділя по П*ятидесятниці	Літургія 10:00
Четвер, 13 жовтня		Вечірня 18:30
П*ятниця, 14 жовтня	Покрова Богородиці	Літургія 10:00
Субота, 15 жовтня		Вечірня 18:00
Неділя, 16 жовтня	18-та Неділя по П*ятидесятниці.	Літургія 10:00
ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ ПЕРЕКУСКА І ПРЕЗЕНТАЦІЯ КОМІТЕТУ ПРО РОЗБУДОВУ ПЛОЩІ НАВКОЛО ЦЕРКВИ		
Неділя, 23 жовтня	19-та Неділя по П*ятидесятниці.	Літургія 10:00
Неділя, 30 жовтня	20-та Неділя по П*ятидесятниці.	Літургія 10:00

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Sunday, October 9	17 Sunday after Pentecost	Liturgy 10 am
Thursday, October 13		Vesper 6:30 pm
Friday, October 14	St. May the Protectress	Liturgy 10 am
Saturday, October 15		Vesper 6 pm
Sunday, October 16	18th Sunday after Pentecost	Liturgy 10 am
POTLUCK LUNCH AND PRESENTATION OF REDEVELOPMENT COMMITTEE after the Liturgy		
Sunday, October 23	19 Sunday after Pentecost	Liturgy 10 am
Sunday, October 30	20th Sunday after Pentecost	Liturgy 10 am

НЕДІЛЬНА ШКОЛА — КОЖНОЇ НЕДІЛІ 10:00 — 11:00

SUNDAY SCHOOL — EVERY SUNDAY 10 AM—11 AM

ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Executive President: B. Shumsky

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 Hall: (613) 722 1372 Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info Hall Website: www.1000byron.org

ОГОЛОШЕННЯ

ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

Неділя, 16 жовтня — ПРЕЗЕНТАЦІЯ КОМІТЕТУ З РОЗБУДОВИ НАВКОЛО ЦЕРКВИ після Богослуження, Прохання принести щось для спільної перекуски

Середа, 19 жовтня — о 19:00 в парафіяльній резиденції розпочинаються спільні з англіканською громадою лекції з вивчення Біблії. Запрошуються всі бажаючі.

ПІСЛЯ КОЖНОГО БОГОСЛУЖЕННЯ (ЛІТУРГІЇ АБО Ж ВЕЧІРНІ) МИ МАЄМО НАГОДУ ПОСИДІТИ І ПОСПІЛКУВАТИСЬ У ПАРАФІЯЛЬНОМУ ЗАЛІ. У нас завше є кава, чай і часом солодоші. Просимо вас приносити щось при нагоді для спільного столу, а також допомогти прибрати після перекуски, щоб одні і ті ж самі парафіяни не робили цієї роботи кожної неділі

ЩИРА ПОДЯКА — всім хто спричинився до успішного проведення візитації Єпископа Андрія минулої неділі . Спаси Господи.

ЩИРА ПОДЯКА родині Свинтон за організацію і успішне проведення першого молодіжного вечора у п*ятницю, 7 жовтня. На вечорі були присутні понад 20 дітей різного віку котрі грали настільний теніс, ігри та хокей. Спаси Господи.

ЩИРА ПОДЯКА Михайлові Литвинюк за те, що він погодився працювати фотографом під час візитації Єпископа Андрія до нашої громади минклої неділі. Фотографії з візитації можна переглянути за адресою <https://picasaweb.google.com/103976720797990893155/BishopVisitOctoberober2011>

За найсвіжішими новинами про події в громаді, прохання звертатись до нашої парафіяльної вебсторінки www.ukrainianorthodox.info

ANNOUNCEMENTS

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

Sunday, October 16 — PRESENTATION OF RE-DEVELOPMENT COMMITTEE after the Divine Liturgy. Please bring snacks for the potluck table.

Wednesday, October 19 — 7 pm — Introductory class for bible studies will resume together with Anglican parish in our parish residence. Everyone is welcome.

FELLOWSHIP TIME AFTER THE SERVICES — after every Liturgy or Vespers we, usually, have a fellowship. During the fellowship time we serve coffee, tea and sometimes some sweets or finger foods. To make our fellowship time a pleasant experience for everyone, we are asking you to bring from time to time some snacks or sweets for the joint table and help with the clean up at the end of the fellowship hour, to make this work not a sole responsibilities of only few dedicated volunteers

THANK YOU to everyone who contributed their time, skills and energy to make the last week end a great success. May God Bless you for your generosity.

THANK YOU to Swinton Family for a successfully organizing a youth evening on Friday, October 7. We had over 20 children of all ages present for night of games, ping pong and floor hockey. May God Bless their family.

THANK YOU TO Mykhaylo Lytwyniuk for volunteering to be a photographer during the Bishop's visitation and parish celebration last week. The photographs from the last Sunday's Bishop's visit can be found on the following website: <https://picasaweb.google.com/103976720797990893155/BishopVisitOctoberober2011>

For up to date announcements, please visit our parish website: www.ukrainianorthodox.info

Зі святими упокой, Христе, душі спочилих слуг Твоїх...

With the saints repose the souls of your servant, o Christ...

Сьогодні після Богослуження відбудеться Панахида у 12-ту річницю упокоєння Ярослава Охримчука. Вічна Пам'ять.

Today after the Divine Liturgy will be Panakhyda commemorating Yaroslav Okhrymitchouk on 12th anniversary of his passing in the Lord . May his memory be eternal — Veechnaya Pamyat.





Покрови Пресвятої Богородиці

14 жовтня в Україні відзначається одне з найбільших шанованих свят - Покрова Пресвятої Богородиці в народі його ще називають Третя пречиста. Цього дня ми з вдячністю і вірою приймаємо заступництво і клопотання за нас перед Богом

Пресвятої Діви Марії, згадуємо історичні події далекої Візантійської епохи, з якої походить коріння національного українського свята. "Покрова накриває траву листям, землю - снігом, воду - льодом, а дівчат - шлюбним вінцем". В українських селах до сьогодні дотримуються давньої народної традиції грати весілля після Покрови, від Покрови і до початку Пилипівки - шлюбна пора в Україні.

У Карпатській Україні до Покрови осипом до поверталися всі пастуші отари з полонин і завершували останню мандрівку чумаки.

Для того, щоб усі члени сім'ї були здоровими, на Покрову старша господиня брала вишитого рушника, що був над іконою Богородиці, і розвішувала його над вхідними дверима. Цікаво, що в народі збереглося повір'я, що у Пресвятої Діви є опікун Покров, якого просили: "Батеньку Покров, накрій нашу хату теплом, а господаря - добром".

Для козаків свято Покрови було найбільшим святом. Цього дня у козаків відбувалися вибори нового отамана. Наші лицарі вірили, що свята Покрова охороняє їх, а Пресвяту Богородицю вважали своєю закупницею і покровителькою. На Запорозжжі в козаків була церква святої Покрови. Відомий дослідник звичаїв українського народу Олекса Воропай писав, що після зруйнування Запорозької Січі в 1775 році козаки, що пішли за Дунай на еміграцію, взяли із собою образ Покрови Пресвятої Богородиці.

Козаки настільки вірили в силу Покрови Пресвятої Богородиці і настільки щиро й урочисто відзначали свято Покрови, що впродовж століть в Україні воно набуло ще й козацького змісту та отримало другу назву -Козацька Покрова. З недавніх пір свято Покрови в Україні відзначається ще й як день українського козацтва.

Українська Повстанська Армія, яка постала в час II світової війни на землях Західної України як збройна сила проти гітлерівської та більшовицької окупації батьківських земель, теж обрала собі свято Покрови за День Зброї, віддавшись під опіку святої Богородиці. Українська Повстанська Армія героїчно і жертвовно боролася за Самостійну Соборну Державу. Найкращі сини й доньки і української нації встали до лав борців проти чужоземного поневолення. УПА воювала проти польських шовіністів Армії Крайової, проти гітлерівської Німеччини і більшовицької окупації. Боротьба з окупантами велась українськими повстанцями майже 10 років після завершення II світової війни.

<http://traditions.org.ua/osinniy-tsikl/pokrovi-presvyatoyi-bogoroditsi.html>

The Mantle of Protection

Dr. Alexander Roman alex.roman@unicorn.org

Today's Feast, the Pokrova or Protection of our Lady the Theotokos, is a national one of the Ukrainian people.

It celebrates the constant intercession and protection given to Christians by the Mother of Christ in Heaven. We are members of the Body of Christ and so Mary is our spiritual Mother who is there, along with all the Saints, to help nurture us in the life in Christ.

This Feast also calls to mind the numerous historical miracles in Ukraine's history when the Theotokos appeared with her Mantle to protect Ukrainians suffering attacks from the Turks and the Tatars, such as at Pochayiv. After the apparition there when the cannonballs flew back at the Turks, a number of Turks became Christians and entered the monastery as monks!

It was the first Evangelizer and Baptizer of Ukraine, Prince Mykola Askold of Kyiv, who first inspired Ukrainians with the story of the protective Mantle.

While on a naval campaign against Byzantium, Askold saw the Archbishop of Constantinople take a cloth, which was the relic of the Mantle, and simply lower it into the waters of the bay surrounding the city. Almost immediately, a storm broke out, destroying many of Askold's ships.

He sued for peace and the Orthodox Patriarch, St Photios, sent Christian missionaries with Askold to Kyiv where numerous people received baptism.

The story of the Mantle was related to one and all by Askold himself. He is a local saint of Kyiv and the famous "Grave of Askold" is a national monument of Ukraine.

The Kozaks had a particular love for the Mantle of Protection of the

Mother of Christ. They produced the special genre of the "Kozak Pokrova" where Kozaks feature prominently with their arms and cannon.

The basic structure of the icon of the Protection is a scene in the Cathedral of Byzantium. It was during an attack by Saracens that the people hurried to Church. A Ukrainian, St Andrew and his disciple, St Epiphanius, see the appearance of the Theotokos, flanked by angels and saints, and Andrew points to her, even though only he sees her.

In the centre is St Roman the Melodist. He composed the beautiful Akathist Hymn to the Theotokos. He initially had a terrible singing voice that depressed him no end. In a dream, the Theotokos appeared to him and placed a sheet of music into his mouth to swallow. The next day, Roman's voice was completely transformed! The first part of the Akathist Hymn became the prayer sung by Christians during attacks by Saracens and Turks . . .

To the left stand St Taras, Patriarch of Constantinople and the Emperor St Leo the Most Wise. The names of all these saints became highly popular among Ukrainians for all time.

Today is a good day to thank God through the prayers of the Theotokos for the grace of Ukraine's religious and political freedom. While Ukraine has a way to go in terms of its economic development, it enters the 21st century as the free nation of Europe it formerly was.

We may also pray to God for the souls of our Kozak ancestors who fought and died for their country's freedom, realized fully only now, under the Mantle of the Protection of the Theotokos. They began and ended each campaign of theirs with a prayer service or moleben to her. While other countries refer to St Mary as Queen of their respective nations, her familiar title in our Church is "Mother of the Ukrainian Land.

SVITANOK UKRAINIAN DANCE SOCIETY
presents

ZABAVA 2011



Live Music by Zirka
Traditional Ukrainian Dinner
Performances from
Svitanok Dance Ensemble

SATURDAY
OCTOBER 22
6PM COCKTAILS
DINNER 7PM

Ukrainian Orthodox Hall
1000 Byron Ave Ottawa

Ticket Information
613-831-5822 or
svitanok.ottawa@gmail.com

Ticket Prices
Adult \$60
17 & Under \$35

October . 13, Thurs. 4:30 pm. The Chair of Ukrainian Studies at the U of O presents the public lecture "20 Years of Ukrainian Independence: Assessing and Forecasting", by Pavlo Klimkin, Deputy Foreign Minister of Ukraine. Room 112, Tabaret Hall, 75 Laurier E. Seating limited, so register in advance at 613 562 5800 x3692.

October. 20 – 22, Thurs.-Sat. The Chair of Ukrainian Studies holds its Seventh Annual Danyliw Seminar on Contemporary Ukraine at the University of Ottawa. The program is at <http://www.ukrainianstudies.uottawa.ca/>

October. 21 & 22, Fri. & Sat., 7:00 pm. Larysa Kondracki's film 'The Whistleblower', a political thriller about sex trafficking, at the May-

fair Theatre, Bank St. at Sunnyside. www.thewhistleblower-movie.com

October. 22 & 23, Sat. & Sun. The Sheptytsky Institute celebrates its 25th Anniversary, with the Holy Spirit Ukr Catholic Seminary, established 30 yrs ago. Sat. 5 pm Festive Vespers; 6:30 pm Celebratory Dinner. Tickets: 236-1393 ext.2651, or 272-1255, by October.17.

October. 24, Mon. 8:30 pm. Boen Arts presents "Talents of Ukraine", with the acclaimed Donbas Song and Dance Company of Ukraine, featured violinist Innesa Tymochko, tenor Yevhen Vaskin, and actor-singer Svitlana Sasu. Exquisite performances, wonderful choreography. At Centrepointe Theatre, 613-580-2700. www.boenarts.com

Ukrainian Day on the Hill (UDOH) - English Monday, October 24, 2011-The Ukrainian Canadian Congress along with the Canada Ukraine Parliamentary Friendship Group and Embassy of Ukraine in Canada is hosting a reception and concert to commemorate the 120th Anniversary of Ukrainian Settlement in Canada.

This event will be taking place from 6:00 pm to 8:30 pm at the Government Conference Centre, 2 Rideau Street, Ottawa, Ontario. Admission is free. Strict security measures will be in place so if you are interested in attending please RSVP to Olenka Reshitnyk or Taras Zalusky at UCC National office (613) 232-8822 or olenka.reshitnyk@ucc.ca before October 11, 2011.

Український день у парламенті - Ukrainian Понеділок, 24 жовтня 2011 р. – Конгрес Українців Канади разом з Канадсько-Українською Урядовою Групою Дружби та Посольством України в Канаді влаштує прийняття та концерт з нагоди відзначення 120-ліття поселення українців у Канаді.

Ця подія проходить з 6:00 до 8:30 год. вечора у конференційному залі уряду за адресою: 2 Rideau Street, Ottawa, Ontario. Вхід безкоштовний. Передбачені строгі міри безпеки. Всіх зацікавлених у відвіданні просимо скontaktуватися з Оленкою Решітнік або Тарасом Залуцьким, зателефонувавши до канцелярії Конгресу Українців Канади за номером: (613) 232-8822 або надіславши повідомлення через інтернет на адресу:

olenka.reshitnyk@ucc.ca до 11 жовтня 2011 року.